

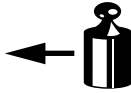

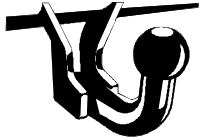

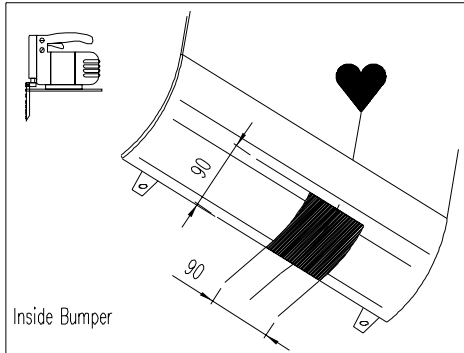
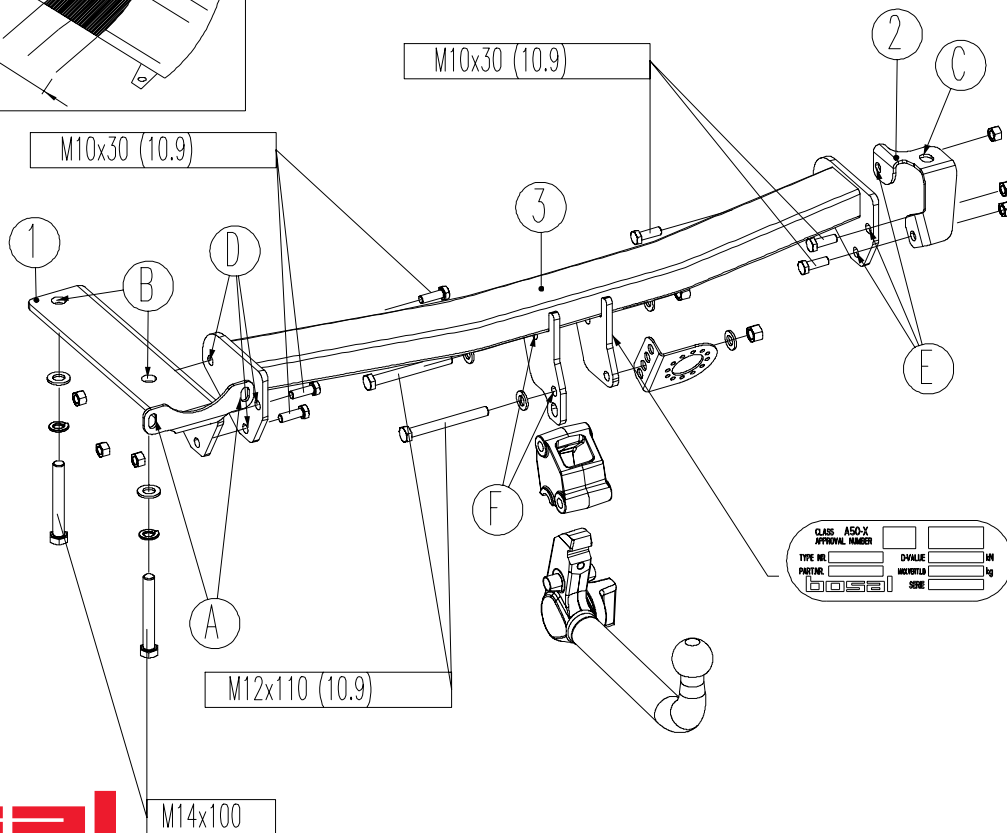


(NL) Montagehandleiding (D) Montageanleitung (GB) Fitting instruction (F) Instruction de montage (E) Instrucciones de montaje (DK) Montagevejledning (N) Monteringsveiledning (S) Monteringshandledning (FIN) Asennusohje (I) Istruzioni di montaggio (CZ) Návod k montáži (PL) Instrukcja montażu	Partnr.: 044323	 EC 94/20 e4 00-3554	 2200 kg	 2300 kg	 130 kg	D waarde value Wert valeur 11,03 kN	 (c) BOSAL Plant 34 Date: 15-02-2008 Rev. nr. 02
	Landrover Freelander 2  2007 → Ball code: 99 4085-4432						

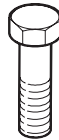








Inside Bumper

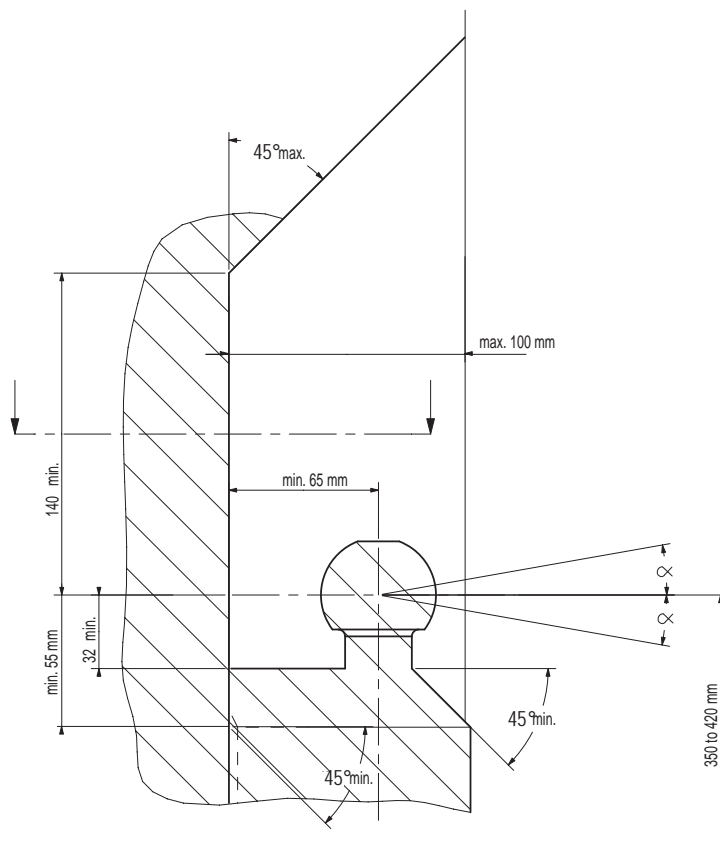


	8.8		10.9	
M6	9,5 Nm	14 Nm		
M8	23 Nm	34 Nm		
M10	46 Nm	68 Nm		
M12	79 Nm	117 Nm		
M12x100/110				100 Nm
M14	125 Nm	185 Nm		
M16	195 Nm	280 Nm		
M10x1,25	49 Nm	72 Nm		
M12x1,25	87 Nm	125 Nm		
M12x1,5	83 Nm	122 Nm		

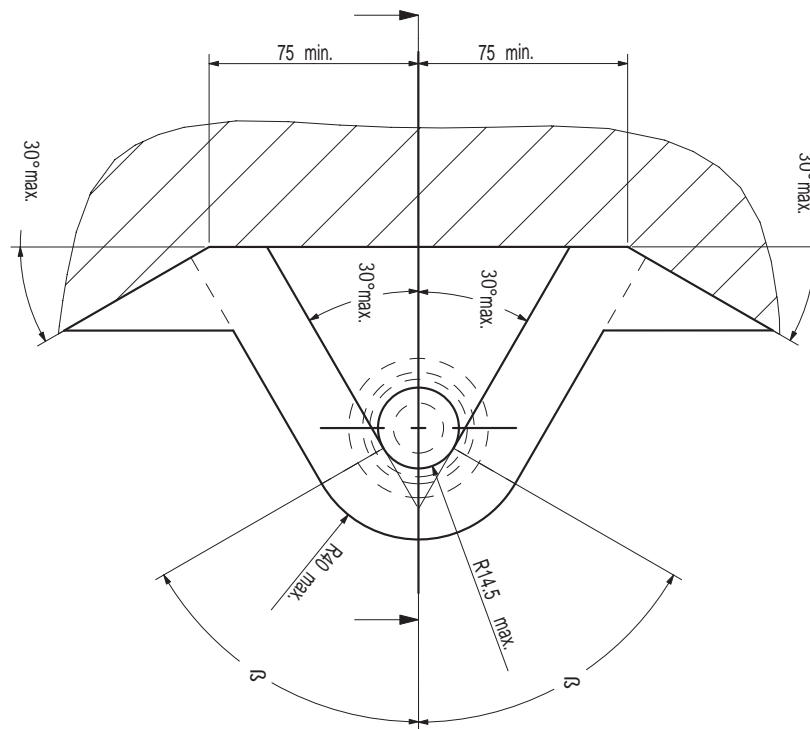


Meegeleverde onderdelen Mitgelieferte Befestigungsteile Provided parts Materiel de fixation joint	Piezas incluidas Medfølgende komponenter Vedlagt festemateriell Medföljande komponenter	Mukana tulevat osat Componenti furniti a corredo Dodane upevňovací díly Dostarczone części wymienne
 2x M12x110 10.9  2x M14x100  6x M10x30 10.9	 6x M10 kl.10  2x M12 kl.10	 2x M14  4x M12

- NL** De tussenruimte conform supplement VII, afbeelding 30 van de richtlijn 94/20/EG moet in acht worden genomen.
- D** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- GB** The clearance specified in appendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- F** La zone de dégagement doit être garantie conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/CE.
- E** Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, figura 30 de la directiva comunitaria CE/94/20.
- DK** Frirommet skal overholdes iht. bilag VII, fig. 30 i direktiv 94/20/EU.
- N** Frirommet etter tillegg VII, figur 30 i direktiv 94/20/EEC skal overholdes.
- S** Spelrummet enligt bilaga VII, figur 30 i riktlinje 94/20/EG skall garanteras.
- FIN** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteeseen VII, kuvan 30 mukaisesti.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.
- PL** Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w załączniku nr VII.



NL bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig
D bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
GB at laden weight of the vehicle
F pour poids total en charge autorisé du véhicule
E con peso total autorizado del vehículo
DK ved tilladt samlet vægt for køretøjet
N ved kjøretøyet tillatte totalvekt
S vid fordonets tillåtna totalvikt
FIN ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
I per un peso complessivo ammesso del veicolo
CZ při celkové přípustné hmotnosti vozidla
PL w przypadku największej dozwolonej masy całkowitej



- NL** Voor het rijden met aanhangwagens zijn de specificaties van de voertuigfabrikant m.b.t. aanhangwagen-gewicht en kogeldruk bindend. Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken, hierbij mogen echter de specificaties van de trekhaak niet worden overschreden.

Formule t.b.v. bepaling van de D-waarde:

$$\frac{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} \times \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 9,81}{\text{max. aanhangwagengewicht (kg)} + \text{max. voertuiggewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

De door de voertuigfabrikant standaard toegestane bevestigingspunten zijn aangehouden.

Nationale richtlijnen betreffende de montagegoedkeuring moeten in acht worden genomen.

Deze montage- en gebruikshandleiding dient aan de voertuigdocumenten te worden toegevoegd.

Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrole systeem. Reclamaties met betrekking tot ontbrekende delen kunnen alleen geaccepteerd worden indien deze gewichtscntrole sticker kan worden getoond.

Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaamomenten).

- D** Für den Fahrbetrieb sind die Angaben des Fahrzeugherstellers bzgl. Anhängelast und Stützlast maßgebend. Bei dem auf Seite 1 genannten Gesamtgewicht und der Anhängelast handelt es sich um Beispiele. Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen, die Werte der Anhängervorrichtung dürfen nicht überschritten werden.

Formel für D-Wert Ermittlung:

$$\frac{\text{Max. Anhängelast (kg)} \times \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 9,81}{\text{Max. Anhängelast (kg)} + \text{Zul. Kfz.-Gesamtgewicht (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.

Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.

Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingeschickt wird.

Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen, wie angegeben, nachziehen.

- GB** The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and nose weight are decisive for driving.
For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents, the values specified for the towing hitch must not be exceeded.

Formula for D-Value:

$$\frac{\text{Max. trailerweight (kg)} \times \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 9,81}{\text{Max. trailerweight (kg)} + \text{Max. permissible weight towing vehicle (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

The fixing points specified as standard must be observed.

National guidelines concerning official approval of accessories must be observed.

These installation and operating instructions must be enclosed with the vehicle papers.

Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

All our products are controlled upon dispatch with a weight control system. In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.

After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.

- F** Les instructions du producteur concernant le chargement de la remorque et le poids sur la boule sont applicables du point de vue des caractéristiques de circulation.
Voir le poids maximum de la remorque tractable par la voiture dans le manuel ou dans le permis de type de la voiture; les valeurs définies pour l'attelage ne doivent pas être dépassées.

Formule pour le calcul de la valeur D:

$$\frac{\text{Poids max. de remorque (kg)} \times \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 9,81}{\text{Poids max. de remorque (kg)} + \text{Max. poids permissible du véhicule tracteur (kg)} \times 1000} = D \text{ (kN)}$$

Les points de fixations définis comme homologués doivent être observés.

Les recommandations nationales concernant l'approbation officielle des accessoires doivent être prises en considération.

Ces instructions de montage et d'opération doivent être jointes aux documents du véhicule.

Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable.

Lors de la livraison, nous contrôlons tous nos produits par pesage de l'attelage. Dans le cas de pièce manquante, nous ne pouvons accepter une demande de supplément qu'avec l'étiquette certifiant le contrôle du poids.

Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.

- E** En movimiento es necesario cumplir la reglamentación indicada por el fabricante del vehículo, referente a la carga del coche de remolque que puede remolcar el vehículo, se puede ver en el manual o en la licencia del automóvil; el valor prescrito referente al gancho de remolque no se debe superar.

Fórmula para el cálculo del valor D:

$$\frac{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} \times \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}}{\text{Peso máximo del coche del remolque (Kg)} + \text{Peso máximo permitido del vehículo remolcador (Kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado.

Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios.

A las instrucciones de instalación y de funcionamiento hay que adjuntarlo a los papeles del vehículo.

Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

En el transporte controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso.

En el caso de accesorios faltantes el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva certificante del control de peso.

Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).

- DK** For kørsel med anhænger gælder fabrikkens forskrifter vedr. belastning af vognen og vægten af anhængerens.
Se fabrikkens vejledning for den højst tilladte vægt af anhængerens; de angivne værdier for trækkrogeren må ikke overskrides.

Formel for beregning af D-værdien:

$$\frac{\text{Max. anhängervægt (kg)} \times \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}}{\text{Max. anhängervægt (kg)} + \text{max. tilladte vægt af trækkøretøjet (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

De som standard angivne fastgørelsespunkter skal overholdes.

De officielle nationale retningslinjer vedr. tilladelser skal overholdes.

Disse monterings- og driftsinstruktioner skal vedlægges køretøjets officielle dokumenter.

Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person, som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).

Ved levering kontrollerer vi alle vores produkter med vægtkontrollsystem. Rekvirering af manglende reservedele kan kun accepteres ved fremvisning af kontrolbilletten fra vægtkontrollsystemet.

Det er nødvendigt at efterspænde møtrikkerne efter ca. 1000 km.

- N** Kjøretøfabrikantens spesifikasjoner om tilhengerlast og kuletrykket er avgjørende for kjøreegenskapene. Du kan finne informasjon om bilens maksimale tilhengervekt i bilens håndbok eller vognkort, verdi ene angitt for tilhengerfestet skal allikevel ikke overskrides.

Formel for D-verdien:

$$\frac{\text{Maks tilhengervekt (kg)} \times \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}}{\text{Maks tilhengervekt (kg)} + \text{Maks. tillatt vekt for slepebilen (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard.

Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Disse monterings- og driftsveiledninger skal vedlegges kjøretøyets dokumentasjon.

Bosal kan ikke stilles ansvarlig for noen mangel ved produktet som kan forårsakes av skjodesløs eller ukyndig bruk. Ansvar er brukerens eget (paragraf185, ledd 2 i den nederlandske sivilrettslige lovboken).

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen.

Det er nødvendig å etterstramme alle bolter etter ca. 1000 km (i henhold til de oppgitte tiltrekningsmomentene).

- S** Föreskrifterna av fordonens tillverkare, angående belastningen av släpvagnen, och vikten av fordonen, är normgivande vid körningen.
Den maximala vikten av släpvagnen, som fordonet har tillåtelse att dra, är befintlig i fordonets bruksanvisning, eller i bilens papper för släpvagn; dom föreskriven värden angående dragkroken får inte överträdas.

Formeln för D-värdens beräkningen:

$$\frac{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} \times \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}}{\text{Max. vikt av släpvagnen (kg)} + \text{Max. tillåtlig vikt av fordonen, som släpar (kg)}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ (kN)}$$

Dom monteringspunkterna, som är föreskrivna som standard, måste bibehållas.

Dom nationala riktlinjerna, angående officiell tillåtelse av tillbehör, måste bibehållas.

Dessa monterings- och användningsinstruktioner måste bifogas i fordonens dokumenten.

Bosal kan inte ställas till ansvar för fel på produkten som orsakats av användaren eller genom omdömeslöst bruk av produkten av användaren eller en person som han bär ansvar för (art. 185, paragraf 2 i den nederländska civilrättsbalken).

Vid leveransen vi kontrollerar alla våra produkterna med användningen av ett viktkontroll-system. I fall av frånvarande beståndsdelarna, vi har endast råd till att acceptera önskingar om ersättning, om du framvisar etiketten, som intyger förekomsten av viktkontrollen.

Det är nödvändigt att dra åt bultarna igen efter ungefär 1000 km körning (enligt angivna momentangivelser).

- FIN** Ajo-ominaisuuksien näkökulmasta on noudatettava ajoneuvon tuottajan määräyksiä perävaunun rasiasta ja hinaajan painoa koskien.
Katso auton hinaaman perävaunun enimmäispaino käsikirjassa tai auton malliluvassa; vetokoukkua koskevia määriä ei saa ylittää.

Laskelma D-määrän määrittelemiseen:

$$\frac{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} \times \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} \times 9,81}{\text{Perävaunun enimmäispaino (kg)} + \text{Hinaavan ajoneuvon luvattu enimmäispaino (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardina määritellyt kiinnityskohdat on noudatettava.

Lisävarusteiden virallisen luvan myöntämistä koskevat kansalliset direktiivit on noudatettava.

Nämä asennus ja huolto-ohjeet on liitettävä ajoneuvon asiakirjoihin.

Bosalia ei voida pitää vastuullisena aine- tai henkilövahingoista, jotka johtuvat väärästä asennuksesta tai väärästä käytöstä (artikla 185 kohta 2 NBW).

Toimituksen yhteydessä on kaikki tuotteemme tarkistettava painontarkistusjärjestelmällä.
Osien puuttuessa korvauspyyntö otetaan vastaan vain painontarkistusta todistavan tarran esittämisen jälkeen.

Tuhannen kilometrin jälkeen kiristys tarkistettava.

- I** Le specifiche fissate dal costruttore del veicolo in merito al carico massimo rimorchiabile ed al carico verticale sul gancio devono essere rispettate. Per il peso massimo rimorchiabile fare riferimento al documento di omologazione o al libretto d'uso e manutenzione del veicolo trainante, e comunque non può essere superiore al valore di prova (valore D, in kN) del dispositivo di traino.

Formula per il calcolo del valore D:

$$\frac{\text{peso massimo rimorchio (kg)} \times \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} \times 9,81}{\text{peso massimo rimorchio (kg)} + \text{peso massimo permesso veicolo rimorchiatore (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Le prescrizioni sui punti di fissaggio definiti dal costruttore del veicolo sono rispettate.

Le norme nazionali per l'omologazione dei dispositivi di traino montati sui veicoli debbono essere rispettate.

Le istruzioni di montaggio e di utilizzo del dispositivo di traino devono essere allegate ai documenti del veicolo.

La Bosal declina ogni responsabilità per errato o imperfetto montaggio del dispositivo di traino, come pure per uso errato o improprio dello stesso.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo peso.
In caso di parti mancanti si accettano richieste di sostituzione esclusivamente con l'etichetta di controllo peso.

Verificare il serraggio di tutti i bulloni dopo i primi 1000 Km. di traino.

- CZ** Předpisy výrobce vozidla jsou směrodatné z hlediska zatížení přívěsu a zatížení na kouli závěsného zařízení s připojeným přívěsem během jízdního provozu.
Maximální hmotnost přívěsu vašeho vozidla najdete v pokynech pro údržbu nebo v provozním povolení vašeho vozidla, hodnoty předepsané pro tažný hák se nesmí přesáhnout.

Vzorec pro výpočet hodnoty D:

$$\frac{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} \times \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} \times 9,81}{\text{Max. hmotnost přívěsu (kg)} + \text{Max. přípustná celková hmotnost vozidla (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Standardně předepsané body zakotvení se musí dodržet.

Musí se dodržet předpisy daného národního řízení ohledně úředního povolení doplňků.

Tyto předpisy instalace a provozu musí být v každém případě připojené k dokumentům vozidla.

Firma Bosal nenes zodpovědnost za jakoukoliv závadu na výrobku způsobenou nesprávným zacházením ze strany uživatele nebo další zodpovědné osoby.

Při dodávce jsou všechny naše výrobky kontrolované systémem pro kontrolu váhy.
V případě doplnění chybějícího náhradního dílu žádost na dodávku máme možnost přijmout pouze po prokázání nálepky o potvrzení kontroly váhy.

Po ujetí zhruba 1000 km dotáhnout všechny šrouby a matice na výše uvedené hodnoty utahovacího momentu.

- PL** Przepisy producenta pojazdu dotyczące obciążenia przyczepy i nacisku przenoszonego przez dyszel przyczepy są miarodajne pod względem warunków jazdy.
Zobacz maksymalny ciężar holowniczy pojazdu w książeczce samochodu lub dowódzie rejestracyjnym pojazdu. Nie może on przekroczyć przypisaných do haka holowniczego wartości.

Wzór obliczania wartości D:

$$\frac{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} \times \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} \times 9,81}{\text{Maks. ciężar przyczepy (kg)} + \text{największa dozwolona masa całkowita pojazdu holującego (kg)} + 1000} = D \text{ (kN)}$$

Należy zachować standardowo przypisane punkty mocowania.

Należy przestrzegać krajowych norm w zakresie pozwoleń na akcesoria.

Niniejszą instrukcję montażu należy dołączyć do dokumentów pojazdu.

Bosal nie bierze na siebie odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieodpowiedniego użytkowania przez użytkownika lub osoby podlegającej pod użytkownikowi (art.185 lid N.B.W.)

Podczas transportu wszystkie produkty sprawdzamy za pomocą systemu kontroli ciężaru.
Prośby dotyczące uzupełnienia brakujących części przyjmujemy za okazaniem winiety potwierdzającej kontrolę ciężaru.

Po przejechaniu około 1000 km należy ponownie dokręcić śruby i nakrętki odpowiednim momentem.

NL 044323 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlichten.
3. Demonteer de bumper:
Demonteer 2 bouten in de wielkasten en de 2 bouten achter de kunststof kappen.
Demonteer 2 bouten aan de bovenzijde van de bumper.
Demonteer 4 schroeven aan de onderzijde van de bumper.
Demonteer de sierlijst van de bumper en de daaronder gelegen 5 kunststof schroeven.
Let op: parkeersensoren!
4. Demonteer 2 moeren aan de linker voorzijde van de chassisbalk. Monteer steun "1" t.p.v. de gaten "A" m.b.v. de bestaande moeren en t.p.v. de gaten "B" m.b.v. de bouten M14x100 inclusief sluitringen en veerringen.
5. Demonteer 1 bout M14 aan de rechter onderzijde van de chassisbalk. Monteer steun "2" t.p.v. gat "C" m.b.v. de bestaande bout M14.
6. Monteer de onderhaak "3" t.p.v. de gaten "D" en "E" m.b.v. de bouten M10x30(10.9) inclusief borgmoeren.
7. Zet de trekhaak vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.
8. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
9. Herplaats de onder punten 2 t/m 3 verwijderde onderdelen
10. Monteer de kogelbehuizing en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M12x110 (10.9), incl. sluitringen en borgmoeren.
11. Zet de kogelbehuizing vast. Hierbij de aanhaalmomenten volgens tabel hanteren.

D 044323 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter demontieren.
3. Den Stoßfänger demontieren:
2 Schrauben in den Radschutzkästen und 2 Schrauben hinter den Kunststoffhauben demontieren.
2 Schrauben an der Oberseite des Stoßfängers demontieren.
4 Schrauben an der Unterseite des Stoßfängers demontieren.
Die Zierleiste des Stoßfängers und die 5 darunter befindlichen Kunststoffschrauben demontieren
Achtung: Parksensoren!
4. 2 Muttern an der linken Vorderseite von dem Chassisrahmen demontieren. Stütze "1" mit den vorhandenen Muttern an den Löchern "A" und mit Schrauben M14x100, Unterlegscheiben und Federringen an den Löchern "B" montieren.
5. 1 Schraube M14 an der rechten Unterseite von dem Chassisrahmen demontieren. Stütze "2" mit der vorhandene Schraube M14 an Loch "C" montieren.
6. Den Querträger "3" mit Schrauben M10x30, (10.9) und selbstsichernden Muttern an den Löchern "D" und "E" montieren.
7. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.
8. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
9. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
10. Die Kugelaufnahme und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x110 (10.9), Unterlegscheiben und selbstsichernden Muttern an den Löchern "F" montieren.
11. Die Kugelaufnahme festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß der Tabelle.

GB 044323 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rear lights.
3. Dismount the bumper:
Dismount 2 bolts in the wheel arches and 2 bolts behind the synthetic caps.
Dismount 2 bolts at the top of the bumper.
Dismount 4 screws on the lower side of the bumper.
Dismount the trim of the bumper and the 5 synthetic screws underneath.
Beware of the parking sensors!
4. Dismount 2 nuts on the LH frontside from the frame member. Mount support "1" at the holes "A" using the existing nuts and at the holes "B" using the M14x100 bolts, including plain washers and spring washers.
5. Dismount 1 bolt M14 on the RH underside from the frame member. Mount support "2" at hole "C" using the existing bolt M14.
6. Mount the crossbar "3" at the holes "D" and "E" using the M10x30 (10.9) bolts and lock nuts.
7. Attach the towbar. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.
8. Make a recess in the bumper according the detail.
9. Replace all removed parts mentioned in point 2 and 3.
10. Mount the ball housing and socket plate at the holes "F" using 2 M12x110 (10.9) bolts, plain washers and lock nuts.
11. Attach the ball housing. Use the tightening tolerances from the torque table on page 1.

F 044323 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter les feux arrières.
3. Démonter le pare-chocs:
Démonter 2 boulons dans les logements de roue et 2 boulons derrière les capots plastiques.
Démonter 2 boulons au dessus du pare-chocs.
Démonter 4 vis au dessous du pare-chocs.
Démonter le linteau décoratif du pare-chocs et les 5 vis plastiques rendues ainsi apparentes.
Attention aux détecteurs de stationnement.
4. Démonter 2 écrous à l'avant gauche du longeron du châssis. Monter le support "1" au niveau des trous "A" à l'aide des écrous existants et au niveau des trous "B" à l'aide des boulons M14x100, des rondelles plates et des rondelles grower.
5. Démonter 1 boulon M14 en dessous à droite du longeron du châssis. Monter le support "2" au niveau du trou "C" à l'aide du boulon M14 existant.
6. Monter la traverse "3" au niveau des trous "D" et "E" à l'aide des boulons M10x30 (10.9) et des écrous freins.
7. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.
8. Découper le pare-chocs suivant le détail.
9. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2 et 3.
10. Monter le support de boule et le support de prise au niveau des trous "F" à l'aide des 2 boulons M12x110 (10.9), des rondelles plates et des écrous freins.
11. Fixer le support de boule. Utiliser les couples de serrage conformément au tableau de la page 1.

E 044323 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores.
3. Desmonte el parachoques:
Desmonte los 2 tornillos en los pasos de las ruedas y los 2 tornillos detrás de los tapones protectores sintéticos.
Desmonte los 2 tornillos en la parte superior del parachoques.
Desmonte los 4 tornillos en la parte inferior del parachoques.
Desmonte el parachoques interior y los 5 tornillos sintéticos que se encuentran debajo del mismo.
¡Tenga cuidado con los sensores de aparcamiento!
4. Desmonte las 2 contratueras del soporte del chasis en la parte anterior izquierda. Monte el soporte "1" a los huecos "A" utilizando las contratueras existentes, además a los huecos "B" utilizando tornillos M14x100, incluyendo las arandelas planas y las arandelas de fijación también.
5. Desmonte 1 tornillo M14 del soporte del chasis en la parte inferior derecha. Monte el soporte "2" al hueco "C" utilizando el tornillo M14 existente.
6. Monte la travesa "3" a los huecos "D" y "E" utilizando tornillos M10x30 (10,9) y contratueras de seguridad.
7. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.
8. Recorte el parachoques según muestra la figura.
9. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.
10. Monte el revestimiento de la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "F" utilizando 2 tornillos M12x110 (10,9), arandelas planas y contratueras de seguridad.
11. Fijar el revestimiento de la bola de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la tabla.

DK 044323 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteenhederne.
3. Afmonter kofangeren:
Afmonter 2 bolte fra hjulkasserne og 2 bolte bag de syntetiske propper.
Afmonter 2 bolte på kofangerens overside.
Afmonter 4 skruer på kofangerens underside.
Afmonter inderkofangeren og de 5 syntetiske skruer nedenfor.
Pas på parkeringssensorene!
4. Afmonter de 2 møtrikker fra chassissvangens venstre frontside. Monter beslag "1" i hullerne "A" vha. tilhørende møtrikker og i hullerne "B" vha. bolte M14x100 inkl. planskiver og fjederskiver.
5. Afmonter 1 bolt M14 fra chassissvangens højre underside. Monter beslag "2" i hul "C" vha. tilhørende bolt M14.
6. Monter tværvange "3" i hullerne "D" og "E" vha. bolte M10x30 (10, 9) og kontramøtrikker.
7. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.
8. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig.
9. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 3.
10. Monter trækkuglehuset og stikdåsepladen i hullerne "F" vha. 2 stk. M12x110 (10,9) bolte, planskiver og kontramøtrikker.
11. Fastgør trækkuglehuset. Følg tilspændingsmomenterne i tabellen.

N 044323 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene.
3. Demonter støtfangeren:
Demonter de 2 boltene på hjulkassene og de 2 boltene bak de syntetiske kapslene.
Demonter de 2 boltene fra den øverste delen av støtfangeren.
Demonter de 4 boltene fra undersiden av støtfangeren.
Demonter støtfangerinnlegget og de 5 boltene under det.
Pass på parkeringssensorene!
4. Demonter de 2 mutterne fra chassissvingen fra den vestre og fremre siden. Monter braketten „1” ved punktene „A” ved hjelp av de eksisterende mutterne, og ved hullene „B” ved hjelp av M14x100 bolter, samt flate tetningsskiver og sprengskiver.
5. Demonter den M14 bolten fra chassissvingen fra den høyre og underste siden. Monter braketten „2” ved hullen „C” ved hjelp av den eksisterende M14 bolten.
6. Monter tverrbjelken „3” ved hullene „D” og „E” ved hjelp av M10x30 (10,9) bolter og låsemuttere.
7. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.
8. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde i detail.
9. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
10. Monter kuleholderen og kontaktholderen ved hullene „F” ved hjelp av 2 stykker M12x110 (10,9) bolter, flate tetningsskiver og låsemuttere.
11. Skru fast kuleholderen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt i tabellen.

S 044323 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringssatsen och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av baklyktorna.
3. Montera av stötfångaren:
Montera av dom 2 skruvarna, som finns vid hjulbågarna, och dom 2 skruvarna, som finns bakom dom syntetiska skyddshuvarna.
Montera av dom 2 skruvarna, som finns vid den övre delen av stötfångaren.
Montera av dom 4 skruvarna, som finns vid den undre delen av stötfångaren.
Montera av inlägget av stötfångaren, och dom 5 syntetiska skruvarna, som finns undertill.
Akta på parkeringssensorna!
4. Montera av dom 2 skruvmutterna, från vinkeljärnet av underredet, som finns framför, på vänstra sidan. Montera vinkeljärnet „1”, vid hålen „A”, med hjälp av dom förhandenvarande skruvmutterna; sedan montera det, vid hålen „B”, med hjälp av skruvarna M14x100, inklusive dom platta brickorna, och dom fjädrande brickorna också.
5. Montera av den 1 skruven M14, från vinkeljärnet av underredet, som finns nerunder, på högra sidan. Montera vinkeljärnet „2”, vid hålet „C”, med hjälp av den förhandenvarande skruven M14.
6. Montera dragbalken „3”, vid hålen „D” och „E”, med hjälp av skruvarna M10x30 (10,9) och säkerhetsmutterna.
7. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.
8. Göra en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.
9. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2 och 3.
10. Montera huset till kulan samt kontakthållaren vid hålen „F” med hjälp av 2 skruvar M12x110 (10,9) samt brickor och säkerhetsmutterna.
11. Sätt fast huset till kulan. Använd härvid åtdragningsmomenten enligt tabellen.

FIN 044323 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukkupakkaus ja tarkista listasta, että kaikki asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Jos tarpeellista poista alustansuojaus kiinnityskohdista.
2. Pura perävalot.
3. Pura puskuri:
Poista 2 ruuvia pyöräkaarista ja 2 ruuvia muovikuppien takaa.
Poista 2 ruuvia puskurin yläosasta.
Poista 4 ruuvia puskurin pohjasta.
Poista sisäpuskuri ja sen alla olevat 5 muoviruuvia.
Varo pysäköintitutkia!
4. Poista 2 mutteria alustapidikkeen vasemmasta etuosasta. Asenna pidike "1" reiästä "A" käyttämällä olemassa olevia mutteria sekä reiästä "B" käyttämällä M14x100-ruuveja, litteät alusrenkaat ja jousialuslevyt mukaan lukien.
5. Poista 1 kpl M14-ruuvi alustapidikkeen oikeasta etuosasta. Asenna pidike "2" reiästä "C" käyttämälläolemassa olevaa M14-ruuvia.
6. Asenna ristitanko "3" pisteistä "D" ja "E" käyttämällä M10x30 (10,9) -ruuveja ja turvamuttereita.
7. Kiinnitä vetokoukku. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.
8. Tee syväne puskuriiin kuvan mukaisesti.
9. Laita kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat paikalleen.
10. Asenna vetokuulan peite ja pistokkeenpitolevy reiästä „F” käyttämällä 2 M12x110 (10,9) - ruuvia, litteitä alusrenkaita ja turvamuttereita.
11. Kiinnitä vetokuulan peite. Kiristä se taulukossa annetun kiristysmomentin mukaisesti.

I 044323 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare i fanali posteriori.
3. Smontare il paraurti:
Smontare 2 bulloni nell'alloggiamento ruote e 2 bulloni dietro il rivestimento plastico.
Smontare 2 bulloni sopra il paraurti.
Smontare 4 viti sotto il paraurti.
Togliere la litografia decorativa del paraurti e le 5 viti in plastica ora evidenziate. Attenzione ai sensori di parcheggio!
4. Smontare 2 dadi nella parte anteriore sinistra del longherone del telaio. Montare il supporto "1" nei fori "A" con i dadi esistenti e nei fori "B" con bulloni M14x100, rondelle piane e rondelle elastiche.
5. Smontare un bullone M14 sotto a destra del longherone del telaio. Montare il supporto "2" nel foro "C" con il bullone M14 esistente.
6. Montare la traversa "3" nei fori "D" ed "E" con bulloni M10x30 (10,9) e dadi autobloccanti.
7. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio riportate nella tabella.
8. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno 1.
9. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 3.
10. Montare il supporto della sfera ed il portapresa nei fori "F" utilizzando 2 bulloni M12x110 (10,9), rondelle piatte e dadi autobloccanti.
11. Fissare il supporto della sfera di traino applicando la coppia di serraggio indicata nella tabella.

CZ 044323 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte zadní světla.
3. Odmontujte nárazník následujícím způsobem:
Odmontujte dva kusy šroubů na každém oblouku kol, a další dva šrouby umístěné za ochrannými kryty.
Odmontujte dva kusy šroubů na vrchní straně nárazníku.
Odmontujte 4 kusy šroubů na spodní straně nárazníku.
Odmontujte vložku nárazníku a pět kusů šroubů z umělé hmoty uložených pod vložkou.
Dejte pozor na parkovací systém!
4. Odmontujte dva kusy šroubových matic z levé strany podvozkového trámu. Namontujte traverzu číslo „1” k bodům s označením „A” použitím stávajících šroubových matic, nadále k bodům s označením „B” pomocí šroubů o velikosti M14x100, spolu s podložkami listové pružiny a plochých podložkových kroužků.
5. Z pravé dolní strany podvozkového trámu odmontujte jeden kus šroubu o velikosti M14. Namontujte traverzu číslo „2” k bodům s označením „C” použitím stávajícího šroubu o velikosti M14.
6. Namontujte příčnou tyč číslo „3” k bodům s označením „D” a „E” pomocí šroubů o velikosti M10x30(10,9) a uzavíratelných matic.
7. Upevněte tažné zařízení dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.
8. Podle detailu zhotovte výřez v nárazníku.
9. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2 a 3.
10. Připevněte kryt koule a držák zásuvky do otvorů „F” použitím dvou šroubů M12x110 (10,9) pružných podložek a uzavíratelných matic.
11. Upevněte kryt koule dotažením šroubů utahovacím momentem podle tabulky na straně 1.

PL 044323 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować tylne lampy.
3. Należy zdemontować zderzak:
Należy zdemontować 2 śruby z nadkoli z 2 plastikowych osłonek.
Zdemontować 2 śruby z wierzchni strony zderzaka.
Zdemontować 4 śruby od spodu zderzaka.
Należy zdemontować wkładkę zderzaka i 5 znajdujących się pod nią plastikowych wkrętów.
Uwaga na czujniki parkowania!
4. Należy usunąć 2 nakrętki z podwozia, z przedniej lewej strony. Zamontować wspornik nr „1” do otworu „A” za pomocą będących do dyspozycji śrub, oraz do otworu „B” za pomocą śrub M14x100 wraz z podkładkami płaskimi i podkładkami sprężystymi.
5. Należy zdemontować 1 śrubę M14 z podwozia, z przedniej prawej strony. Zamontować wspornik nr „2” do otworu „C” za pomocą wykręconej poprzecznie śruby M14.
6. Należy zamontować drążek poprzeczny nr „3” do otworów „D” i „E” za pomocą śrub M10x30-as (10,9) i nakrętek zabezpieczających.
7. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.
8. Należy wykonać wycięcie w zderzaku na podstawie rysunku.
9. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 3.
10. Należy zamontować oprawkę zaczepu kulistego i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „F” za pomocą 2 śrub M 12x110 (10,9), płaskich podkładek i nakrętek zabezpieczających.
11. Należy przymocować oprawkę zaczepu kulistego. Należy stosować momenty wyszczególnione w tabeli.